



1. Lenin rayonunda işçi mədəniyyət sarayı.
2. Stalin rayonunda işçi mədəniyyət sarayı.
3. Azərbaycanın, yeni tikilməkdə olan ən böyük xostaxana.

A. S. PUŞKIN
**„JEVGENİ
ONEGİN“**

ƏSƏRİNDƏN

TATJANANIN—ONEGİNƏ MƏKTUBU.

Mən jazyram sizə bəs dejilmidir?
Nə söyləyim artıq, nə deyim artıq?
İndi mənə qarşı bəlkə kim bilir;
Göstərəçəksiniz c'finasızlıq.

Kysgyn taleimə açijib jalınız
Bir parca mərhəmət etmiş olsanız
Məni atmazsınız. İlk günlərdə mən
Susmaq istəyirdim lakin jəniddən
Doqma kəndimizdə hərdəm bir jənə
Umudum olsajdı görməyə sizi
Dalıb ləhçənizin şirinliyinə.
Bir az dirləşəydim söhbətinizi

Sonra uzun günlər uzun gecələr
Qəlbimdə bir jeni goryş həsrəti

Bəsləyib intizar cəksəydim əgər
Bəlkə işləməydim bu qabahəti,
Bəlkə bilməzdiniz dərin qajəyib.
Qəlbini gəmirən aç bəduqumu.

Auçaq dejirlər ki, siz təklük səvən
Bir adamsınız ki, bu hiçra jerdə
Qəlbiniz sızılır qəmdən, kədərdən
Qarılır ruhunuz bir aç dərdə
Bu gün səjənizdə ojuvsək belə.
Fəxr edə bilməyirik şöhrətimizlə

Bilməm nəcin bizi gəlib tapdıңыз.
Bu uzaq şənliyə etdiniz şitab
Bən ki, bilməyirdim nədir. adınız
Bən ki, bilməyirdim nədir iztirab
Bu sadə qəlbimdə nə ki, qussə var.
Avutardım zaman kəcdikçə bəlkə

Cevirənləri: **R. RZA**
M. MYSFIO.

Gönlümə aşina bir gənyl tapar
Görməydim qarşımda əzab təhlykə.
Əmyr joldaşım sadıq qalardım
Bir gözəl məhrəban ana olardım.
Başqa bir nəfərimi xəjir olurmi?
Əzgəsinə gənyl verəydim mən
Müqəddəs gənylərin qəraridir bu.
Səni nişan vermiş mənə əzəldən

Bytyn jəşəyşəm səvinçim ahim
Jalınız visalına rəhn etmiş məgər?
Səni gəndərməyşdir mənə alahım
Bənim qoruçumsan məzarə qədər.

Bu coqdan olmamış, roja dejildir.
Göründün gəzymə hejratdə qaldım
Düidum vicudumda bir başqa tə'sir
«Odur, odur» deyə sejrinə daldım

Sızrynan bir qəlbini əsgənçəsini
Həzin dualar təsgin edərkən
Bir jazyq joqsulun boquq səsinə
Dinlərkən mənimlə degilməydim sən
Zylmətin o saqır səssizliyində
O, sən dejilməydim ej munis xijal.
Jaqyınma gəlib sykut icində
Ejlədin mənimlə söhbət, həsbhal.

Dərin sevinçilə, məhəbbətilə
Şirin pejmanilə sədəqətilə
Mənə umud verən sən dəjilməydim
Əzyny səvindirən sən dəjilməydim?

Sən kimsən, cavab ver mənə hiyz edən
Bir, zərrin qanatlı cəbrəjilməyşən?
Gəl-gəl cəqar bəni bu şybhədən
Joqsa çanlar alan əzrajilməyşən

Bəlkə də bunların həpsi xəjaldır
Təçrybəsiz gənyl bəni aldatır
Bəlkə də başqadır qəsmətim mənim
Hec doqrulmajaçaq niyyətim mənim.

Qoj olsun: baxtım mən ki, bu gündən
Tapşyryram sənin ixtiyarına
Qarşımda göz jəşə aqıdub həməni
Səqyryram sənin qanatlarına

Təsəvvür et mənə burda jalınızam
Əmyr məçərəli bir gynaşyram
Joq bəni anlayan coqdur məhnətim
Sarsılır iradəm əqlim, qyvətətim

Jəqin sikajətsiz oləcəgəm mən.
Səni bəkləyirəm gəl gəzləyirdən
Qopan bir baqışla gənylmy avut
Çanlansın qəlbimdə bəslənən umud

Ja jazyq olduqum açlarımla.
Bu aqır rəjəmə daqırt parcala
Bitirirəm. Lakin jəniddən onu
Oqumaq istərkən gəzyim qaralır
Dujuram dilimin dutulduqunu
Həja basır bəni rəngim saralır
Burada məktubu jetirib sona
Tapşyryram səni öz namusuna